

#### SVENSKA

- 1 Starta enheten.
- 2 Sätt i AAAA-pennbatteriet.
- 3 Starta pennan genom att trycka spetsen mot valfri yta.

Som standard trycker du på **A** för att välja ett objekt eller högerklickar och trycker på **B** för att radera. Dessa funktioner kan variera beroende på applikationen.

Om du vill visa eller redigera konfigurationen av de här knapparna använder du pennappen, t.ex. HP Pen Control, på enheten (endast utvalda produkter).

#### TÜRKÇE

- 1 Aygıtınızı açın.
- 2 AAAA kalem pili yerleştirin.
- 3 Ucuyla herhangi bir yüzeye dokunarak kalemi açın.

Varsayılan olarak, bir öğe seçmek için **A**'ya basın ya da sağ tıklama işlemi yapın ve silmek için **B**'ye basın. Uygulamaya bağlı olarak bu düğmeler değişiklik gösterebilir.

Bu düğmelerin yapılandırmasını görüntülemek veya düzenlemek için cihazınızdaki kalem uygulamasını (HP Pen Control v.b.) kullanın (yalnızca belirli ürünlerde).

#### УКРАЇНСЬКА

- 1 Увімкніть пристрій.
- 2 Уставте в олівець батарейку типу AAAA.
- 3 Увімкніть олівець, торкнувшись будь-якої поверхні його кінчиком.

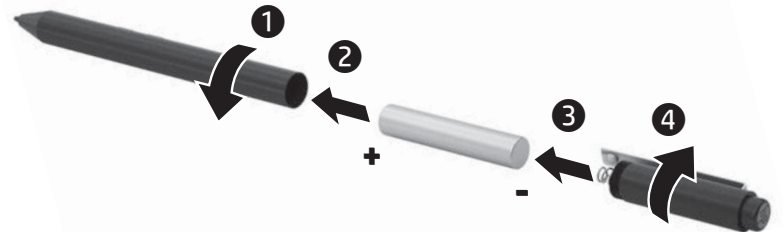
Натисніть кнопку **A**, щоб вибрати елемент або виконати функцію клацання правої кнопки миші, і натисніть кнопку **B**, щоб стерти. Ця конфігурація діє за замовчуванням. Залежно від програми функції кнопок можуть відрізнятися.

Щоб переглянути або змінити налаштування цих кнопок, скористайтеся програмою для олівця на пристрої, наприклад HP Pen Control (лише в деяких моделях).

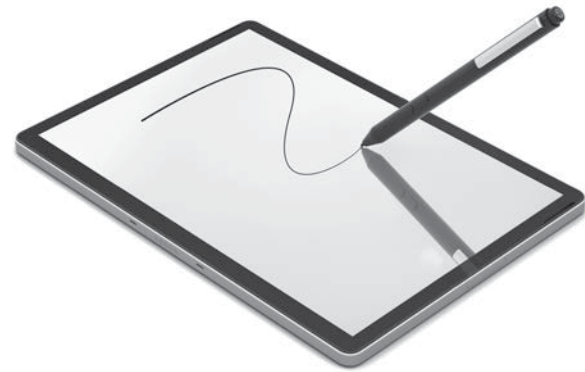


1 Turn on your device.

2 Insert the AAAA pen battery.



3 Turn on the pen by tapping the tip to any surface.



By default, press **A** to select an item or perform a right-click function, and press **B** to erase. Depending on the application, these button functions might vary.

To view or edit the configuration of these buttons, use the pen app, such as HP Pen Control, on your device (select products only).



#### ENGLISH

For regulatory information, scan the QR code or go to [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

#### العربية

للحصول على المعلومات التنظيمية، قم بالمسح الضوئي لرمز الاستجابة السريعة أو انتقل إلى موقع [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

#### БЪЛГАРСКИ

За нормативна информация сканирайте QR кода или отидете на [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

#### ČESKY

Chcete-li získat informace o předpisech, naskenujte kód QR nebo přejděte na [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

#### DANSK

Du kan få lovgivningsmæssige oplysninger ved at scanne QR-koden eller gå til [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

#### DEUTSCH

Um die Zulassungsinformationen anzuzeigen, scannen Sie den QR-Code oder gehen Sie zu [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

#### ESPAÑOL

Para obtener información normativa, escanee el código QR o vaya a [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

#### ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Για πληροφορίες σχετικά με τους κανονισμούς, σαρώστε τον κωδικό QR ή μεταβείτε στη διεύθυνση [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

#### FRANÇAIS

Pour des informations sur les réglementations, scannez le code QR ou rendez-vous sur [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

#### HRVATSKI

Da biste pregledali informacije o pravnim propisima, skenirajte QR kod ili idite na [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

#### ITALIANO

Per informazioni sulle normative, eseguire la scansione del codice QR o visitare la pagina [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

#### ҚАЗАҚША

Нормативтік ақпарат алу үшін QR кодын сканерлеңіз немесе [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory) сілтемесіне өтіңіз.

#### LATVISKI

Lai iegūtu normatīvo informāciju, noskenējiet QR kodu vai dodieties uz vietni [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

#### LIETUVIŠKAI

Reguliavimo informaciją rasite nuskenavę QR kodą arba tinklalapyje [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

#### MAGYAR

Egyéb jogi tudnivalókért olvassa be a QR-kódot, vagy látogasson el a [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory) webhelyre.

#### NETERLANDS

Scan de QR-code of ga naar [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory) voor informatie over voorschriften.

#### NORSK

For forskriftsinformasjon, skann QR-koden eller gå til [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

#### POLSKI

Aby uzyskać informacje o przepisach prawnych, zeskanuj kod QR lub przejdź na stronę [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

#### PORTUGUÊS

Para obter informações de regulamentação, faça a leitura do código QR ou aceda a [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

#### ROMÂNĂ

Pentru informații despre reglementări, scanați codul QR sau accesați [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

#### РУССКИЙ

Для получения нормативной информации отсканируйте QR-код или откройте веб-страницу [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

#### SLOVENČINA

Regulačné informácie získate naskenovaním QR kódu alebo prejdite na lokalitu [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

#### SLOVENŠČINA

Za upravne informacije skenirajte kodo QR ali obiščite spletno mesto [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

#### SUOMI

Saat tietoja säädöksistä skannaamalla QR-koodin tai siirtymällä osoitteeseen [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

#### SRPSKI

Za informacije o propisima skenirajte QR kôd ili posetite [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

#### SVENSKA

För reglerande information skann du QR-koden eller går till [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

#### TÜRKÇE

Yasal düzenleme bilgileri için, QR kodunu tarayın veya [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory) adresine gidin.

#### УКРАЇНСЬКА

Щоб отримати регулятивну інформацію, відскануйте QR-код або перейдіть на веб-сторінку [www.hp.com/go/regulatory](http://www.hp.com/go/regulatory).

Operating temperature/操作温度/操作温度: 0° – 40° C

RMN/型號/型号: HSA-M001S

© Copyright 2021 HP Development Company, L.P.

The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

First Edition: May 2021

M75847-A21

## العربية

- 1 شغل جهازك.
  - 2 أدخل بطارية القلم من نوع AAAA.
  - 3 شغل القلم بالنقر بطرف القلم على أي سطح.
- بشكل افتراضي، اضغط على **A** لتحديد عنصر أو قم بإجراء إحدى وظائف النقر بزر الماوس الأيمن واضغط على **B** للمسح. قد تختلف وظائف الأزرار هذه باختلاف التطبيق.
- لعرض تكوين هذين الزرين أو تحريره، استخدم تطبيق القلم، مثلاً HP Pen Control على جهازك (منتجات مختارة فقط).

## БЪЛГАРСКИ

- 1 Включете устройството.
  - 2 Поставете батерията AAAA в пискалката.
  - 3 Включете пискалката, като натиснете пиесаца към някаква повърхност.
- По подразбиране натиснете **A**, за да изберете елемент или да изпълните функцията за щракване с десния бутон, и натиснете **B**, за да изтриете. В зависимост от приложението функциите на тези бутони може да се различават.
- За да видите или промените конфигурацията на тези бутони, използвайте приложение за писалка, като например HP Pen Control (само при някои продукти).

## ČESKY

- 1 Zapněte zařízení.
  - 2 Vložte tužkovou baterii typu AAAA.
  - 3 Klepnutím špičkou na jakýkoliv povrch pero zapnete.
- Ve výchozím nastavení stisknutím tlačítka **A** vyberte položku nebo provedte funkci kliknutí pravým tlačítkem a poté stiskněte tlačítko **B** pro vymazání. V závislosti na aplikaci se mohou tyto funkce tlačítka měnit.
- Chcete-li zobrazit nebo upravit konfiguraci těchto tlačítek, použijte aplikaci pera, jako je HP Pen Control, ve svém zařízení (pouze vybrané produkty).

## DANSK

- 1 Tænd enheden.
  - 2 Indsæt AAAA-batteriet i pennen.
  - 3 Tænd for pennen ved at trykke spidsen mod en tilfældig overflade.
- Tryk som standard på **A** for at vælge et element eller udføre en højreklikfunktion, og tryk på **B** for at slette. Knapfunktionerne kan variere afhængigt af programmet.
- Hvis du vil se eller redigere konfigurationen af disse knapper, skal du bruge penne-appen, f.eks. HP Pen Control, på din enhed (kun udvalgte produkter).

## DEUTSCH

- 1 Schalten Sie das Gerät ein.
  - 2 Setzen Sie die AAAA-Stiftbatterie ein.
  - 3 Schalten Sie den Stift ein, indem Sie mit der Spitze auf eine beliebige Oberfläche tippen.
- Drücken Sie standardmäßig **A**, um ein Element auszuwählen oder eine Rechtsklick-Funktion auszuführen, und drücken Sie **B**, um zu löschen. Die Tastenfunktionen können je nach Anwendung variieren.
- Um die Konfiguration dieser Tasten anzuzeigen oder zu bearbeiten, verwenden Sie die App für den Stift, beispielsweise HP Pen Control, auf Ihrem Gerät (nur bestimmte Produkte).

## ESPAÑOL

- 1 Encienda su dispositivo.
  - 2 Inserte la batería AAAA en el lápiz.
  - 3 Encienda el lápiz dando un golpecito con la punta sobre cualquier superficie.
- De forma predeterminada, presione **A** para seleccionar un elemento o realizar una función con el botón derecho del mouse y presione **B** para borrar. Según la aplicación, las funciones de este botón pueden variar.
- Para ver o editar la configuración de estos botones, utilice la aplicación del lápiz, como HP Pen Control, en su dispositivo (solo en productos seleccionados).

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- 1 Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
  - 2 Τοποθετήστε την μπαταρία AAAA της γραφίδας.
  - 3 Ενεργοποιήστε τη γραφίδα πιέζοντας τη μύτη της σε οποιαδήποτε επιφάνεια.
- Από προεπιλογή, πατήστε **A** για να επιλέξετε ένα στοιχείο ή να εκτελέσετε μια λειτουργία με δεξί κλικ και πατήστε **B** για διαγραφή. Οι λειτουργίες των κουμπιών μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με την εφαρμογή.
- Για να δείτε ή να επεξεργαστείτε τις ρυθμίσεις αυτών των κουμπιών, χρησιμοποιήστε την εφαρμογή της γραφίδας, όπως το HP Pen Control, στη συσκευή σας (μόνο σε επιλεγμένα προϊόντα).

## FRANÇAIS

- 1 Mettez votre appareil sous tension.
  - 2 Insérez la pile AAAA du stylet.
  - 3 Mettez le stylet sous tension en tapotant la pointe sur n'importe quelle surface.
- Par défaut, appuyez sur **A** pour sélectionner un élément ou effectuer une fonction de clic droit et appuyez sur **B** pour effacer. Selon l'application, les fonctions de ces boutons peuvent varier.
- Pour afficher ou modifier la configuration de ces boutons, utilisez l'application stylet, par exemple HP Pen Control, de votre appareil (certains produits uniquement).

## HRVATSKI

- 1 Uključite uređaj.
  - 2 Umetnite AAAA bateriju za olovku.
  - 3 Uključite olovku tako da vrhom dodirnete bilo koju površinu.
- Prema zadanim postavkama pritisnite **A** za odabir stavke ili kliknite desnom tipkom miša i pritisnite **B** za brisanje. Navedene funkcije gumba mogu se razlikovati ovisno o aplikaciji.
- Da biste pregledali ili uredili konfiguraciju tih gumba, odaberite aplikaciju za olovku, npr. HP Pen Control na uređaju (samo odabrani proizvodi).

## ITALIANO

- 1 Accendere il dispositivo.
  - 2 Inserire la batteria AAAA della stilo.
  - 3 Accendere la stilo premendo la punta su una superficie.
- Per impostazione predefinita, premere **A** per selezionare un elemento o per eseguire una funzione da pulsante destro del mouse, quindi premere **B** per cancellare. Le funzioni dei pulsanti possono variare a seconda dell'applicazione.
- Per visualizzare o modificare la configurazione di questi pulsanti, utilizzare l'app della stilo, come ad esempio HP Pen Control, sul tablet (solo determinati prodotti).

## ҚАЗАҚША

- 1 Құрылғыңызды қосыңыз.
  - 2 AAAA қалам батареясын енгізіңіз.
  - 3 Қаламды қосу үшін оның ұшымен кез келген беткейді түртіңіз.
- Әдепкі бойынша, элементті таңдау немесе оң жақ түймешікті басу функциясын орындау үшін **A** түймесін басыңыз және элементті өшіру үшін **B** түймесін басыңыз. Бағдарламаға байланысты бұл түйме функциялары өзгеше болуы мүмкін.
- Осы түймелердің конфигурациясын көрсету немесе өзгерту үшін құрылғыда HP Pen Control сияқты қалам бағдарламасын (таңдаулы өнімдерде ғана) пайдаланыңыз.

## LATVISKI

- 1 Ieslēdziet savu ierīci.
  - 2 Ievietojiet pildspalvas AAAA bateriju.
  - 3 Ieslēdziet pildspalvu, ar tās galu pieskaroties pie jebkuras virsmas.
- Pēc noklusējuma nospiediet **A**, lai atlasītu vienu vai veiktu labās pogas klikšķa funkciju, un nospiediet **B**, lai izdzēstu. Atkarībā no lietojumprogrammas šīs pogu funkcijas var atšķirties.
- Lai skatītu vai rediģētu šo pogu konfigurāciju, izmantojiet savā ierīcē pildspalvas lietojumprogrammu, piemēram, HP Pen Control (tikai dažiem produktiem).

## LIETUVIŠKAI

- 1 Įjunkite įrenginį.
  - 2 Įdėkite AAAA rašiklio bateriją.
  - 3 Įjunkite rašiklį bakstelėdami galiuku į bet kokį paviršių.
- Pagal numatytiuosius nustatymus paspaudus **A** pasirenkamas elementas arba atliekamas dešinijį pelės mygtuko paspaudimą atitinkantis veiksmas, o paspaudus **B** ištrinama. Priklausomai nuo programos, šių mygtukų funkcijos gali skirtis.
- Norėdami peržiūrėti arba keisti šių mygtukų konfigūraciją, naudokite įrenginyje esančią rašiklio programą, pvz., „HP Pen Control“ (tik tam tikrose gaminiuose).

## MAGYAR

- 1 Kapcsolja be az eszközt.
  - 2 Helyezze be az AAAA elemeket a tollba.
  - 3 Kapcsolja be a tollat úgy, hogy hozzáérinti a hegyét valamely felülethez.
- Alapértelmezés szerint az **A** gomb megnyomásával kiválaszthat egy elemet vagy végrehajthat egy jobb gombos műveletet. A törléshez nyomja meg a **B** gombot. A gombok funkciói a használt alkalmazástól függően eltérhetnek.
- A gombok konfigurációjának megtekintéséhez vagy szerkesztéséhez használja az eszközön található toll alkalmazást, például a HP Pen Controlt (csak egyes termékeken érhető el).

## NEDERLANDS

- 1 Schakel het apparaat in.
  - 2 Plaats de AAAA-batterij in de pen.
  - 3 U schakelt de pen in door met de punt op een oppervlak te tikken.
- Druk standaard op **A** om een item te selecteren of voer een functie uit door op de rechterknop te klikken en druk op **B** om te wissen. Deze knopfuncties kunnen per toepassing verschillen.
- Gebruik de pen-app, zoals HP Pen Control, om uw apparaat om de configuratie van deze knoppen weer te geven of te bewerken (alleen bepaalde producten).

## NORSK

- 1 Slå enheten på.
  - 2 Sett inn pennens AAAA-batteri.
  - 3 Slå pennen på ved å trykke tuppen mot en hvilken som helst overflate.
- Som standard trykker du på **A** for å velge et element eller utføre en høyreklikkfunksjon og på **B** for å slette. Disse knappene kan ha forskjellige funksjoner, alt etter hvilke applikasjoner de brukes i.
- Hvis du vil se eller redigere konfigurasjonen av disse knappene, kan du bruke en penn-applikasjonen, for eksempel HP Pen Control, på enheten din (kun utvalgte produkter).

## POLSKI

- 1 Włącz urządzenie.
  - 2 Włóż do pióra baterię AAAA.
  - 3 Włącz pióro, dotykając jego czońcówką dowolnej powierzchni.
- Domyślnie nacisnięcie przycisku **A** powoduje wybranie elementu lub wykonanie funkcji kliknięcia prawym przyciskiem myszy, a nacisnięcie przycisku **B** — kasowanie. W zależności od aplikacji funkcje tych przycisków mogą się różnić.
- Aby wyświetlić lub edytować konfigurację tych przycisków, użyj aplikacji pióra, npr. HP Pen Control na urządzeniu (tylko wybrane produkty).

## PORTUGUÉS

- 1 Ligue o seu dispositivo.
  - 2 Insira a pilha AAAA da caneta.
  - 3 Ligue a caneta pressionando com a ponta em qualquer superfície.
- Por predefinição, pressione **A** para selecionar um item ou executar uma função de clique com o botão direito e pressione **B** para apagar. Consoante a aplicação, as funções destes botões podem variar.
- Para ver ou editar a configuração destes botões, utilize a aplicação da caneta, como HP Pen Control, no seu dispositivo (apenas em alguns produtos).

## ROMÂNĂ

- 1 Porniți dispozitivul.
  - 2 Introduceți bateria AAAA a creionului.
  - 3 Porniți creionul, atingând cu vârful orice suprafață.
- În mod implicit, apăsați **A** pentru a selecta un element sau a efectua o funcție de clic dreapta și apăsați **B** pentru a șterge. În funcție de aplicație, funcțiile acestor butoane pot varia.
- Pentru a vizualiza sau a edita configurația acestor butoane, utilizați aplicația pentru creion, precum HP Pen Control, de pe dispozitivul dvs. (numai la anumite produse).

## РУССКИЙ

- 1 Включите устройство.
  - 2 Вставьте в перо батарейку типа AAAA.
  - 3 Включите перо, коснувшись его кончиком любой поверхности.
- По умолчанию нажмите **A**, чтобы выбрать элемент или выполните щелчок правой кнопкой мыши и нажмите **B**, чтобы стереть данные. В разных приложениях функции этих кнопок могут быть другими.
- Используйте на устройстве приложение для пера, такое как HP Pen Control, чтобы просматривать и изменять конфигурацию этих кнопок (только для некоторых моделей).

## SLOVENČINA

- 1 Zapnite zariadenie.
  - 2 Vložte batériu pera veľkosti AAAA.
  - 3 Zapnite pero pritlačím hrotu o ľubovoľný povrch.
- V predvolenom nastavení stlačením časti **A** vyberiete položku alebo vykonáte funkciu kliknutia pravým tlačidlom myši a stlačením časti **B** vykonáte vymazanie. V závislosti od používanej aplikácie sa funkcie týchto tlačidiel môžu líšiť.
- Ak chcete zobrazit alebo upraviť konfiguráciu týchto tlačidiel, použite aplikáciu pera (napríklad HP Pen Control) v zariadení (len vybrané produkty).

## SLOVENŠČINA

- 1 Vklopote napravo.
  - 1 Vstavite baterijo za pero vrste AAAA.
  - 3 Pero vklopote tako, da se s konico dotaknete katere koli površine.
- Privzeto pritisnite **A**, da izberete element ali izvedete funkcijo desnega klika, **B** pa pritisnete za brisanje. Funkciji teh gumbov sta odvisni od aplikacije.
- Če želite prikazati ali urediti nastavitev teh gumbov, uporabite aplikacijo za pero na napravi, na primer HP Pen Control (samo pri nekaterih izdelkih).

## SUOMI

- 1 Kytke laitteesen virta.
  - 2 Laita AAAA-kynäparisto paikalleen.
  - 3 Ota kynä käyttöön napauttamalla sen kärkeä mihin tahansa pintaan.
- Oletuksena valitse kohde painamalla **A** tai suorita hiiren kakkospainikkeen toiminto ja pyyhi painamalla **B**. Painiketoiminnot voivat vaihdella sovelluksen mukaan.
- Voit tarkastella tai muokata näiden painikkeiden määrittäksiä käyttämällä laitteilasi kynäsovellusta, kuten HP Pen Control -sovellusta (vain tietyissä tuotteissa).

## SRPSKI

- 1 Uključite uređaj.
  - 2 Ubacite AAAA bateriju za pero.
  - 3 Uključite pero tako što ćete njegovim vrhom dodirnuti bilo koju površinu.
- Podrazumevano, pritisnite **A** da biste izabrali stavku ili izvršili funkciju desnog klika i pritisnite **B** za brisanje. U zavisnosti od aplikacije, ove funkcije dugmadi se mogu razlikovati.
- Da biste pregledali ili uredili konfiguraciju ove dugmadi, koristite aplikaciju za pero, kao što je HP Pen Control, na vašem uređaju (samo na pojedinim proizvodima).